



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Documento informativo del bando “Borse per corsi estivi universitari” con scadenza 1° dicembre 2023 (per la frequenza di corsi a partire da giugno 2024)

Il presente documento ha finalità esplicativa e intende fornire ai candidati di Italia, Città del Vaticano e San Marino le informazioni rilevanti in lingua italiana per poter partecipare al bando “Borse per corsi estivi universitari”. Resta tuttavia indispensabile leggere per intero il testo del bando pubblicato sul sito del DAAD:

Bando in tedesco: [Hochschulsummerkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte](#)

Bando in inglese: [University Summer Courses offered in Germany for Foreign Students and Graduates](#)

1. Oggetto e finalità del finanziamento

Questo programma è finalizzato all’approfondimento delle conoscenze della lingua (linguaggio comune, linguaggio settoriale) e della cultura tedesca attraverso la frequenza di corsi estivi di lingua e di cultura tedesca, presso università statali o legalmente riconosciute in Germania e istituti affiliati alle università.

L’offerta dei corsi è disponibile sul sito del DAAD al seguente indirizzo: www.daad.de/hsk-kursliste. I corsi che possono essere finanziati con questo programma di borsa di studio sono tenuti esclusivamente in tedesco, contrassegnati da una fascia arancione e dalla dicitura “Stipendien”.

2. Categorie di destinatari

Il programma si rivolge alle seguenti categorie:

- Studenti dei corsi di laurea triennale e magistrale
- Dottorandi

di tutte le discipline.

Gli studenti dei corsi di laurea triennale dovranno, all’atto della fruizione del corso, avere già concluso i primi due anni di studio.

3. Durata del finanziamento

- I corsi si compongono di almeno 18 giorni di lezione (max. 5 giorni alla settimana, ad esclusione delle date di arrivo e di partenza) e di almeno 25 ore di lezione alla settimana.
- La borsa di studio non è prolungabile.
- In genere i corsi hanno luogo nei mesi tra giugno e settembre.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

→ È possibile abbreviare o interrompere il soggiorno?

No.

4. Entità della borsa di studio

- Somma forfettaria pari a 1.134 euro
- Assicurazione sanitaria, contro gli infortuni e sulla responsabilità civile

Informazione importante: i suddetti benefici non vengono bonificati su conti esteri, ma vengono versati dal DAAD all'ente erogatore del corso. Le spese per il corso e l'alloggio vengono, di norma, trattenute direttamente dall'ammontare della borsa di studio, in modo che i borsisti possano ricevere dall'organizzatore del corso "solo" la differenza rispetto all'intero importo.

→ Per quali corsi posso richiedere il finanziamento? È disponibile un elenco delle università che li offrono?

Il catalogo dei corsi per i quali è possibile richiedere la borsa DAAD (con indicazione delle università che li organizzano) è consultabile alla seguente pagina: www.daad.de/hsk-kursliste. I corsi sono contrassegnati da una fascia arancione in basso a destra e dalla dicitura "Stipendien".

→ Posso scegliere un altro corso che non sia indicato nel catalogo?

No.

5. Requisiti di eleggibilità

- I candidati devono aver compiuto 18 anni di età entro l'inizio del finanziamento.
- Gli studenti dei corsi di laurea triennale dovranno, all'atto della fruizione del corso, avere già concluso i primi due anni di studio.
- Sia al momento della candidatura, sia durante l'intero periodo di fruizione della borsa, i candidati devono essere immatricolati presso un'università italiana o di un altro Paese (esclusa la Germania) per il quale il DAAD offre il presente programma di finanziamento.
- Tra l'erogazione di una prima borsa di studio per corsi estivi universitari e quella di una eventuale seconda borsa della medesima tipologia devono essere trascorsi almeno 2 anni completi. È consentito ricandidarsi se l'ultimo finanziamento ha avuto luogo nel 2021.

→ Devo essere iscritto presso un determinato ateneo per poter partecipare al bando?

No. Possono richiedere il finanziamento candidati iscritti presso qualsiasi università in Italia, Città del Vaticano e San Marino.

→ Non sono cittadino italiano: posso candidarmi?

Sì, di norma possono candidarsi anche cittadini non italiani che studiano in Italia da almeno un anno al momento della richiesta. In questi casi è necessario scrivere a info.rom@daad-netzwerk.de per ricevere una consulenza individuale. Per informazioni di tipo consolare rivolgersi invece all'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania in Italia: <https://italien.diplo.de/it-it/vertretungen/botschaft>.

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

→ Sono italiano ma non vivo in Italia: posso candidarmi comunque attraverso il Centro Informazioni DAAD di Roma?

I cittadini italiani domiciliati stabilmente in un Paese terzo da almeno un anno devono richiedere una consulenza individuale, scrivendo una mail al Centro Informazioni DAAD di Roma (info.rom@daad-netzwerk.de).

6. Selezione

Sulle candidature delibera una commissione di selezione, che opera una valutazione effettuata sulla base:

- del rendimento accademico
- degli argomenti illustrati nella lettera motivazionale con riferimento allo studio e alla scelta del corso

→ Come vengono comunicati i risultati?

Tutti i risultati (così come, in generale, le comunicazioni da parte della sede centrale del DAAD di Bonn) vengono notificati nell'account utente del portale DAAD.

→ Sarà pubblicata una graduatoria?

No. I risultati saranno inviati singolarmente a tutti i candidati, sia nel caso in cui la richiesta abbia avuto esito positivo, sia in caso contrario.

7. Competenze linguistiche

- I candidati devono essere in grado di seguire delle lezioni frontali in tedesco e di lavorare in gruppo.
- Le competenze di tedesco devono essere certificate all'atto della candidatura.
- Saranno accettati i seguenti certificati di lingua: onSET-Deutsch, TestDaF, certificati del Goethe-Institut, DSD, DSH, telc Deutsch, ÖSD, e Abitur (maturità tedesca, solo per corsi di linguaggi settoriali).
- Il certificato di lingua per il livello minimo richiesto non deve essere stato conseguito da più di un anno rispetto alla scadenza del bando (ciò vale anche per il certificato DSH). I certificati di lingua di livello B2 o livello 4 (TDN4) in tutte le parti d'esame possono essere più vecchi di un anno.
- Gli studenti dei corsi di laurea triennale e magistrale devono disporre di competenze di tedesco pari almeno al livello B1 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER).
- I dottorandi devono comprovare almeno un livello A1 di tedesco secondo il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (QCER).



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

8. Presentazione della domanda

Le domande per questo programma di borse di studio possono essere presentate nel periodo compreso tra il 15 settembre e la data di scadenza indicata.

Per avviare l'iter di candidatura attraverso il portale DAAD è necessario aprire il bando di questo programma dalla banca dati dei finanziamenti DAAD (www.funding-guide.de), e selezionare il pulsante verde "Bewerbung einreichen / Submitting an application", situato nella parte destra della pagina.

Per avere indicazioni su come registrarsi sul portale DAAD e per inoltrare correttamente la propria candidatura, è necessario leggere attentamente le [istruzioni per la candidatura online](#).

I richiedenti devono compilare tutti i campi presenti sul modulo di candidatura, prestando particolare attenzione ai dati relativi ai tre corsi di preferenza. All'atto della definitiva assegnazione delle borse di studio, il DAAD tenterà di tenere in considerazione le preferenze espresse dai candidati. **Importante:** poiché il numero dei posti è limitato, il DAAD si riserva la possibilità di assegnare un corso differente da quelli indicati nella candidatura.

Non è consentito modificare le preferenze in seguito all'invio della candidatura.

9. Documenti di candidatura

A) I documenti da caricare sul portale DAAD sono i seguenti:

- Modulo "Application" scaricabile dal portale DAAD: www.mydaad.de

N.B.: Nel campo relativo al titolo accademico, "Dr.", che in Germania corrisponde al PhD, può essere selezionato solo dai dottori di ricerca. I laureati del ciclo triennale e magistrale devono lasciare il campo in bianco.

- Curriculum Vitae in tedesco

Solo i dottorandi in possesso di un livello A1-A2 possono presentare il documento in lingua inglese. Il CV deve essere il più possibile schematico, con indicazione delle esperienze di studio e lavoro in ordine cronologico. È necessario specificare la votazione ottenuta al termine di ciascun ciclo di studi. L'indicazione dei livelli di conoscenza linguistica deve essere coerente con le certificazioni inserite nella documentazione.

- Lettera motivazionale in tedesco, di massimo 2 pagine

Solo i dottorandi in possesso di un livello A1-A2 possono presentare il documento in lingua inglese.

Nella lettera motivazionale devono essere illustrati in maniera dettagliata il profilo accademico e personale del candidato e le ragioni alla base dell'interesse per il corso scelto. Attenzione: non è sufficiente menzionare semplicemente un interesse generale per la lingua e la cultura tedesca.

Si raccomanda di consultare la nostra "**Guida alla lettera di motivazione per una borsa di studio DAAD per corsi estivi universitari**", disponibile in versione trilingue ai link di seguito: [italiano](#) – [tedesco](#) – [inglese](#)

La lettera motivazionale deve essere redatta dal candidato stesso e contenere data e firma del richiedente.

Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

- Spiegazione del sistema dei voti italiano. È possibile utilizzare il [seguito allegato](#). Selezionare la categoria "University degree certificates/ Hochschulzeugnisse" per il caricamento sul portale DAAD. Nel caso in cui sia stato svolto un ciclo di studi all'estero, sarà necessaria una spiegazione del sistema dei voti del relativo Paese.

- Certificati di laurea con indicazione degli esami sostenuti. Vedasi specifiche:

Per gli iscritti ad un corso di laurea triennale

- Copia del diploma di maturità;
- Copia dello storico degli esami sostenuti dall'inizio del ciclo di laurea triennale.

Per gli iscritti ad un corso di laurea magistrale

- Copia del certificato di laurea triennale in carta semplice (non è necessaria la marca da bollo), con indicazione di tutti gli esami sostenuti e del voto finale;
- Copia dello storico degli esami sostenuti dall'inizio del ciclo di laurea magistrale.

Per gli iscritti ad un corso di dottorato

- Copia del certificato di laurea triennale in carta semplice (non è necessaria la marca da bollo), con indicazione di tutti gli esami sostenuti e del voto finale;
- Copia del certificato di laurea magistrale in carta semplice (non è necessaria la marca da bollo), con indicazione di tutti gli esami sostenuti e del voto finale;
- Copia del certificato di iscrizione al dottorato in carta semplice (non è necessaria la marca da bollo)

Se rilasciato dall'università in italiano, il certificato di laurea dovrà essere accompagnato da una traduzione non asseverata (redatta autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese, anch'essa recante indicazione di esami svolti, voti e CFU conseguiti. Le traduzioni non sostituiscono, ma integrano i certificati in lingua originale.

Non saranno accettate autocertificazioni redatte dal candidato; sono invece conformi i certificati scaricabili dall'account di ateneo, purché riportino tutti i dati essenziali dello studente (nome, cognome, numero di matricola, università etc..) e i certificati di *diploma supplement*.

Consigliamo di verificare sempre che i documenti scaricati in lingua inglese siano stilati in questa lingua in tutte le loro parti.

- Una certificazione di conoscenza del tedesco tra le seguenti:

Certificazioni onSET-Deutsch
Certificazioni del Goethe-Institut
Certificazioni ÖSD
TestDaF, DSH, DSD II



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Telc Deutsch

Deutsches Abitur

Le certificazioni non dovranno essere anteriori a 1 anno rispetto alla data di scadenza del bando. Fanno eccezione i certificati di livello B2 o superiore e i test con il risultato di almeno livello 4 (TDN4) in tutte le parti d'esame.

Non saranno accettati né attestati di frequenza, né autocertificazioni di livello di conoscenza della lingua. Il livello attestato dalla certificazione deve corrispondere a quello indicato nel CV.

- Eventuale documentazione supplementare (copie dei certificati di tirocinio, lavoro, certificati di lingua)

- Traduzioni (non giurate, formulate autonomamente dal candidato) in tedesco o inglese per tutti i documenti non redatti in una di queste due lingue.

I certificati, gli attestati e le traduzioni possono essere scansionati in forma non autenticata e caricati sul portale DAAD. La sede centrale del DAAD di Bonn potrebbe richiedere una copia cartacea autenticata dei documenti in seguito all'eventuale assegnazione di una borsa di studio.

B) Documento aggiuntivo per i candidati di Italia, Città del Vaticano e San Marino:

- Oltre alla documentazione riportata nei bandi in inglese e in tedesco pubblicati sul sito del DAAD, si prega di caricare sul portale DAAD anche il modulo "Status accademico", scaricabile [qui](#).

10. Informazioni e consulenza

Per informazioni in merito ai requisiti e alle modalità di partecipazione al bando, così come per una consulenza sulla procedura necessaria per la candidatura, è possibile rivolgersi al **Centro Informazioni DAAD di Roma**, raggiungibile ai seguenti recapiti:

Telefono: +39 345 347 9448 | +39 348 347 5723

(per gli orari di consulenza telefonica consultare www.daad.it/it/chi-siamo/contatti)

E-mail: info.rom@daad-netzwerk.de

Sito web: www.daad.it

Per ricevere assistenza durante la fase di preparazione dei documenti è possibile rivolgersi anche ai [lettori DAAD presso le università italiane](#).

Avvertenza: in considerazione dell'altissimo numero di richieste, s'invitano i candidati a non rivolgersi contemporaneamente a più referenti.



Centro Informazioni DAAD Roma

www.daad.it

Supporto tecnico

In caso di problemi o domande di natura tecnica è possibile rivolgersi all'assistenza dei tecnici del portale DAAD, disponibile dal lunedì al venerdì, negli orari 9:00-12:00, ai seguenti recapiti:

Tel.: +49 228 882888

E-Mail: portal@daad.de

Nel pianificare la vostra candidatura, tenete conto della disponibilità della hotline e dei possibili tempi di elaborazione della vostra richiesta.

11. Validità della candidatura

La candidatura è valida solamente se tutti i documenti richiesti sono caricati sul portale DAAD. Il portale DAAD chiude alle 23:59 (ora dell'Europa centrale, CET) della data di scadenza del bando.

Le candidature incomplete o inoltrate dopo il termine di scadenza del bando non potranno essere prese in considerazione. Il candidato è responsabile della completezza della documentazione.

I documenti di candidatura, compresi tutti gli allegati, i modelli ecc. diventano di proprietà del DAAD senza alcun diritto a compenso. Le documentazioni non saranno restituite.

I documenti di cui è composta la candidatura restano al DAAD e sono conservati in conformità alla legge tedesca sulla protezione dei dati (*Bundesdatenschutzgesetz*) e al Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE, fino a quando necessari per l'elaborazione della candidatura.

12. Approfondimenti

- [Corsi disponibili e istituzioni organizzatrici](#)
- Per ulteriori informazioni generali sui certificati di lingua, visitate la [seguinte pagina](#).
- [Risposte alle domande frequenti sul programma "Borse per corsi estivi universitari"](#)